

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mãtáyo 26



Yésū 'de mụ́  
Bětēniyā gá vūrā  
īri ní Lázāró ri ídrízú  
gōzú ídri rú rī gé 'dāá,  
īsú Ụ'dú Múngú ní Ełizú  
Jó rī pi tị gé sī rī vé ụ'dú ẹsī  
ázíyá. Kúru Māriyā ní ũdu ẹjị  
be ngū́pi ndrīndrī ājē be  
āmbúgú Ni í'dúzú mālāngī  
ālu, ũdāzú Yésū ā pá gá sī, īri ní 'inīzú  
'ī drī'bí sī, ũdu 'dīri sē jó rī ā  
'a ngū kú ānī ndrīndrī.



Kúru Yúdã Īsīkārīyótã Yésũ vé 'bá áyúãyũ mụdrị dړi ni  
ĩrĩ rĩ pi vé ãzi ní 'dezú mụzú atala atala rĩ pi dړigé rĩ pi  
vúgá 'dãá, 'ĩ 'be rí Yésũ ã ũli,  
kộpi ã rụkí rí ĩri. Atala atala rĩ  
pi dړigé 'dĩ'bée kã tã 'dĩri  
yĩĩ, kộpi adrikí ãní ãyĩkõ sĩ,  
kộpi 'yokí ĩ tị sĩ kínĩ,  
ĩ Yúdã ní mũfēngã  
sẽ rá. Kúru  
Yúdã ní létị ndãzú  
Yésũ ã ũli  
'bezú ãní.



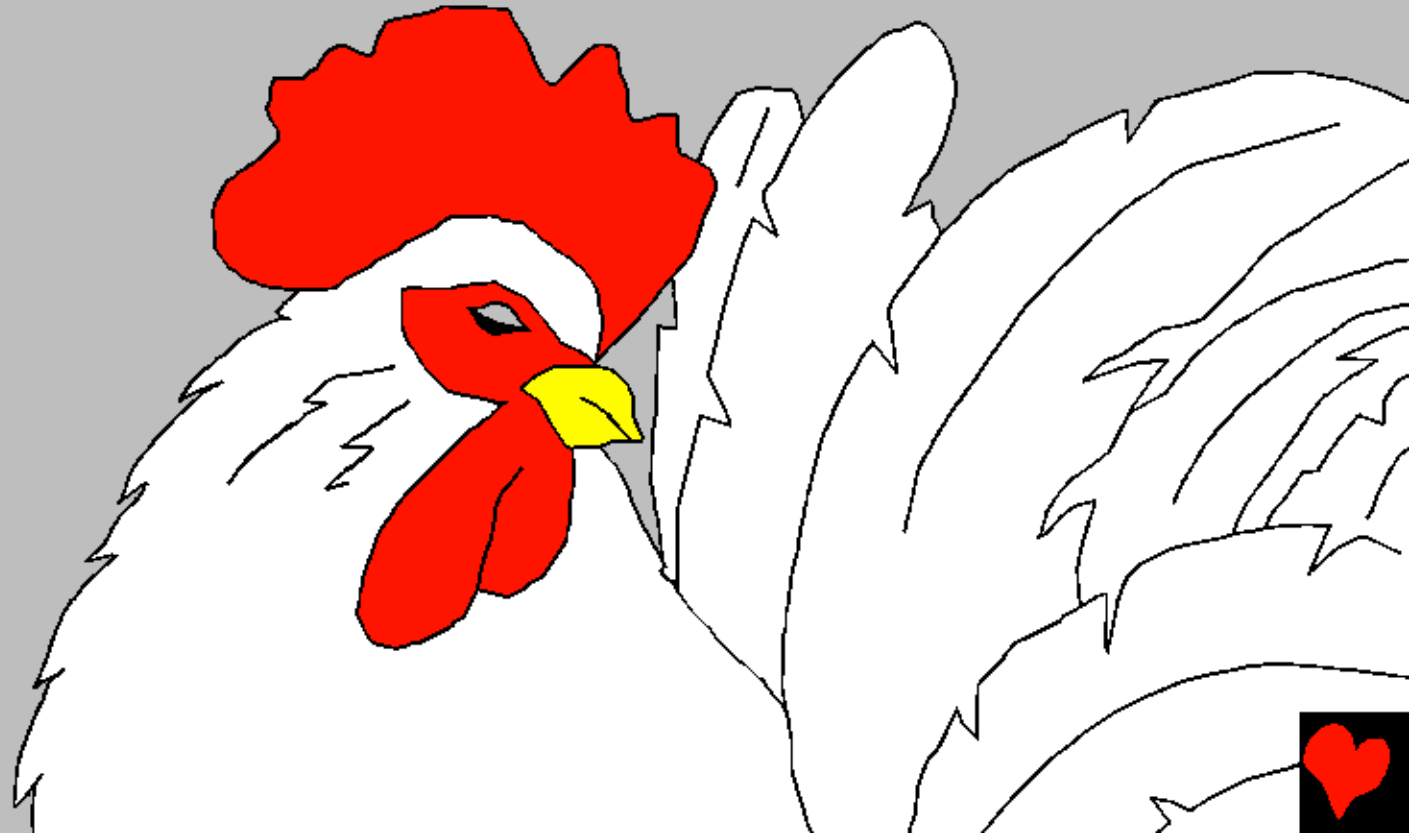
Kúru 'bá Yẹ̀sũ ã pámvú ùbĩ'bá rĩ pi  
ní mụzú tã rĩ 'ozú sũ Yẹ̀sũ ní lũú ĩ  
ní rĩ ịni, kọpi ní mụzú ínyá Ụ'dụ  
Múngú ní Ẹlízú Jó rĩ pi ị gé sĩ rĩ vé  
rĩ á'dízú 'dǎlé. Kọpi ká í'dó ínyá rĩ  
nyaá, Yẹ̀sũ ní pánga rĩ í'dúzú, ịri ní  
õwõ'dĩfô sězú, ịri ní 'a ni ǎndĩzú, ịri ní  
sězú ívé 'bá 'ĩ pámvú ùbĩ'bá rĩ pi ní, ịri  
ní 'yozú kĩnĩ, “Ìmi 'dụkí, ìmi  
nyakí, 'dĩri rụ'bá  
mávé rĩ.”



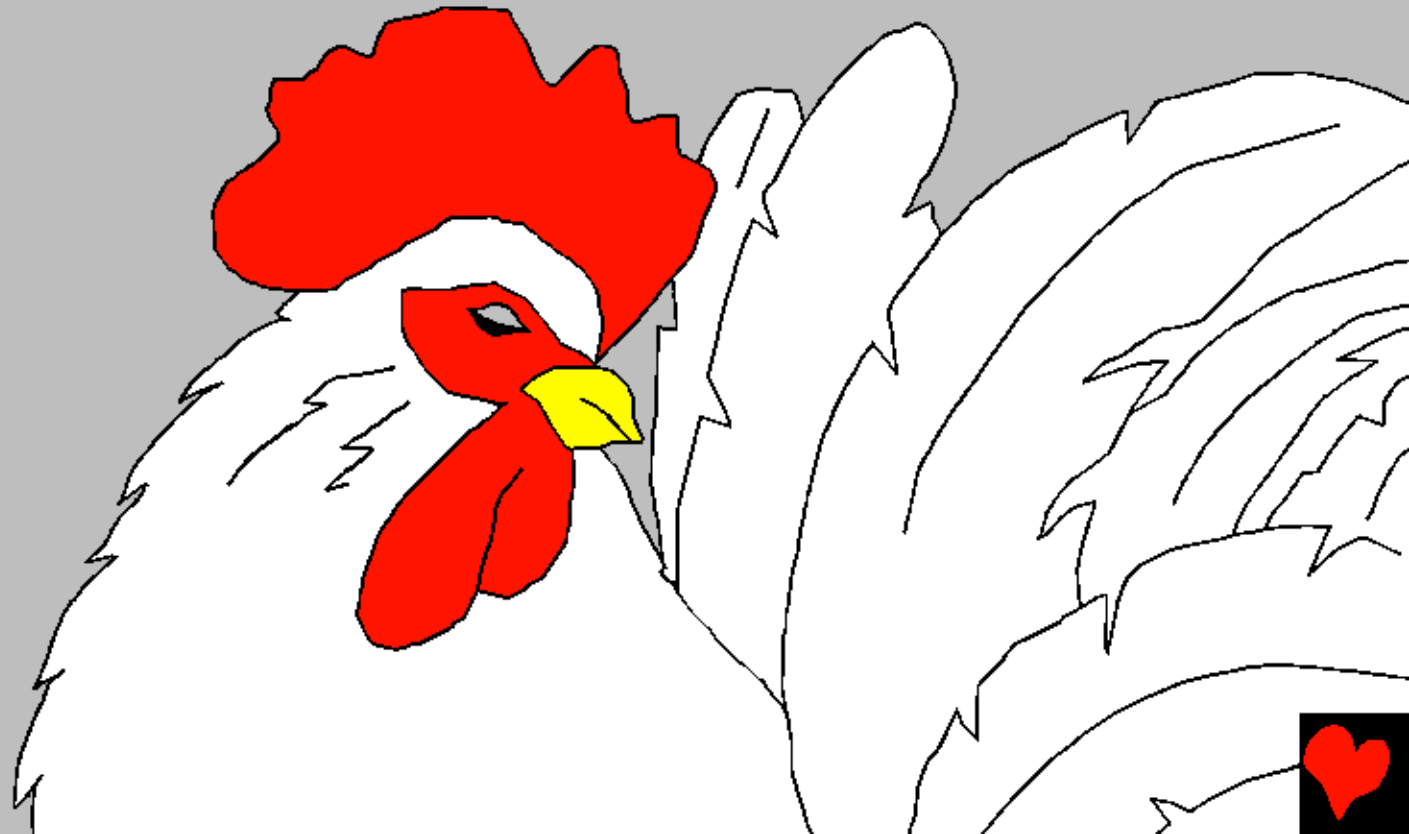
Ĩri ní kópō rĩ í'dúzú, ĩri ní ōwō'dĩfô  
sězú Múngú ní, ĩri ní sězú kôpi ní,  
ĩri ní 'yozú kĩnĩ, “Ĩmi ãrěvú céré, ĩmi  
mvukí. 'Dĩri mávé ãrí má ní ũndĩ  
rųzú 'bá kárákará pi be rĩ. Ārí mávé  
dãápi vũgá 'dĩri ĩri sě Múngú ri  
'bá rĩ pi trũ ĩvé ũnjĩkãnyã agásĩ rá.”



Yēsũ ní 'yozú kīnī, “Sīmónã, Sīmónã, 'í ndre drĩ ká!  
Sātánã zị kīnī, 'í lě ĩmi yaá sũ ĩ ní ãnyá yaá rĩ ținị.  
'Bo Sīmónã, á zị mí ní Múngú ri, ã sě rí mívé ẹ'yīngára  
ã adri rí ũkpó ũkpó. Mí újá dō mívé ẹsị ĩgǒzú má vúgá  
gí, 'í ko mī ọgũpịj ẹ ĩzã, kọpi ã adrikí rí ũkpó ũkpó ĩvé  
ẹ'yīngára agá.”



'Bo Pétēró ní újázú kīnī, “Úpí, má ã'yī rá, 'bâ mụ mí be trụ jó ãngũ ã'yīzú rī agá 'dãá, 'bâ ãdrã mí be trụ.” Yēsũ ní újázú kīnī, “Pétēró, á 'yo mí ní 'dīni, mi ímụ ma gã ca vú be na, mi 'yo, 'í nī ma kuyé, lõgúlõgú ri kúru cěré 'be.”



Kúru Yésū ní 'dezú mụzú  
ívé 'bá 'î pámvú ũbĩ'bá  
rĩ pi be vūrã ĩ ní zĩĩ  
Gētēsēmání rĩ gé 'dǎá,  
ĩri ní 'yozú kọpi ní kĩĩ,  
“Ĩmi úríkí 'dĩgé, ma drĩ mụ  
Múngú ri zị.” ĩri ní 'yozú kĩĩ,  
“Ábǎ, má Ẹtẹpi, tǎ ǎzi mi  
nděépi ni 'dǎáyo. Ícó dǎ rá,  
'í 'dụ kópõ ĩzǎngǎ vé 'dĩri mâ  
rụ'bá gá sĩ rá. 'Í 'o tǎ mĩ ẹsĩ ní  
lěé rĩ, adri 'yozú kĩĩ tǎ mâ ẹsĩ  
ní lěé rĩ ku.”





Kúru Yúdã ní ãngáráwá Rómã vé rĩ pi ẽ drĩ kozú mužú  
'bá ri'bá Jó Múngú vé rĩ ũtẽ'bá rĩ pi be ọmvú rĩ agá 'dãá,  
atala atala rĩ pi drĩgé rĩ pi Fārúsĩ rĩ pi be, ĩpěkí  
ãngáráwá rĩ pi ímúzú Yésũ ri rụngára gá  
nĩ. ãngáráwá rĩ pi ũ'yũkí ãcí, u'dụkí  
lámã, ãzini ngá ẹ'dĩ vé ni pi ĩ  
drĩgé sĩ mužú ĩndĩ. Kọpivé 'bá  
ãlu ní átálágú ãmbúgú rĩ vé  
ãtĩ'bá ẽ bĩ drĩ ẹndẹpĩ gé rĩ  
gazú ĩlĩ ãco rĩ sĩ mvọrú  
'dezú vũgá 'dãá.  
Yésũ ní 'yozú kĩnĩ,  
“Dĩni kuyé!” ĩri ní ágó  
rĩ ẽ bĩ úlózú, ágó rĩ ẽ bĩ  
ní ícázú múké.



Kôpi ní Yèsù rí ruzú jìzú mụzú átalágú ãmbúgú rĩ vé kání agá 'dǎlé. Pétěró se 'i gōzú vúlé rú. 'Bá ãngũ ùtě'bá rĩ pi ùděkí ãcí bóró rĩ agá 'dǎá, kôpi úríkí ãcí rĩ ã gǎrǎ gá, Pétěró ní fizú úrízú kôpi ãsámvú gé.



Átálágú ãmbúgú rĩ vé  
túgěřĩ 'dãá anigé.  
Túgěřĩ 'dĩri, ãri ágó  
Pétěró ní bĩ ni lĩĩ  
mvórú 'dãri vé  
máríté. ãri ní Pétěró ri  
zizú kĩĩ, “Mí adri nyo ágó  
má ní ndreé Yésũ be trú  
òm vú agá 'dãri 'i kuyé?”  
Pétěró gã tã 'dĩri kpémgbélé  
kĩĩ, “Bá rĩ adri ma 'i kuyé.”  
Koro lõgúlõgú ní céré 'bezú.  
Pétěró ní ngazú fũzú ãmvé,  
ãri ní í'dózú ãá ngozú  
mádrã mádrã rú.



Dřĩkoma Yãhũdĩ rĩ pi vé tã lĩ'bán rĩ pi  
ãrẽvũ céré, kôpi ní Yẽsũ ri jizũ muzũ  
Pĩlátõ ẽndrẽti gẽ 'dãá. Kũru Pĩlátõ ní  
Yẽsũ ri zizũ kĩnĩ, “Ádarũ mi 'bãgũ  
Yãhũdĩ rĩ pi vé rĩ?” Yẽsũ ní újázũ  
kĩnĩ, “Ë, ãri adri sũ mí ní  
'yoó rĩ tĩnĩ.” Pĩlátõ ní  
átázũ kôpi ní dũĩ, ã'diãtãsiyã  
lẽ kũdũ Yẽsũ ri oyũũ rá.  
'Bo kôpi rikĩ ọ'ũ muzũ dřĩgélé,

“Ã gbãkĩ ãri pẽti alambaku sĩgẽ,  
ã gbãkĩ ãri pẽti alambaku sĩgẽ.”



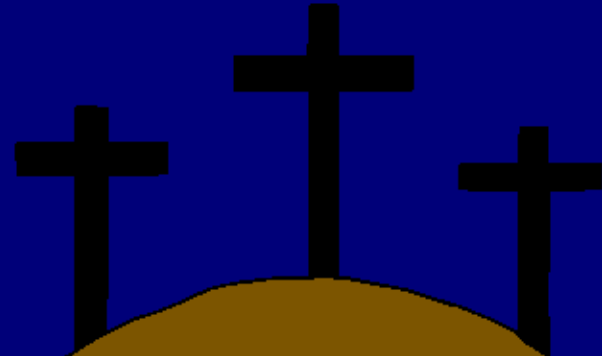
Pĩlátõ ní kúru Yẹsũ ri sězú kọpi drĩgẹ,  
kọpi ã mụkí gbǎá peṭi alambaku sígẹ.  
Ǽngáráwá rĩ pi ní kúru Yẹsũ ri jizú  
mụzú. Yẹsũ 'dụ peṭi alambaku ã ní  
mụzú 'i gbǎzú sí ni gé rĩ 'î ngúlúpí sí  
nĩ mụzú vũrǎ ã ní zĩjĩ “Dřĩ Kọlọmgbọ rĩ”  
gé 'dǎá. Vũrǎ 'dǎri Ĕbéré tị sí zikí ãri  
Gõlõgõtǎ.



Ãngáráwá rĩ pi mụkí Yẹsũ ri  
gbǎá vũrǎ 'dǎri gé, gbǎkí kpá  
'bá ụrụkọ ịrị Yẹsũ be trụ vũrǎ  
ãlu ãlu 'dǎri gé, ǎzi rĩ ịrivé  
drị ẹndẹpi gélésĩ,  
ǎzi rĩ drị ịjị  
gélésĩ, gbǎkí  
Yẹsũ ri ágágá.



Sâ 'dãri gé, ùtù rĩ gõ kaá kuyé. Bõngó ĩ ní Jó Múngú vé  
rĩ ã 'a ẹlízú rĩ ãsĩ 'î 'a ĩrĩ. Yésũ ní Ẹtẹpị ri zizú ú'dúkọ be  
urụ 'dãá kĩnĩ, “Má Ẹtẹpị, á ku mávé índrí kuú mĩ drị  
ágélé gá.” Kã mụú 'yoó  
'dĩni, ĩrivé ídri ní fũzú.



Kã mụ́ adrií ú'dú tọ̀wú sī, ụ́tú rī kã  
rií 'deé, ú'dú 'dãri ní adrií Yãhúđi  
rī pi vé ni rizú ĩ útúzá cazú  
ú'dú Sãbátã vé rī gé rī sī,  
ágó ãzi rú ni Yõsépa 'i,  
ĩri Ārĩmãtáyõgú, ĩri  
'bã ĩ ní ĩnĵĩ ĩnĵĩ ni  
Yãhúđi rī pi vé 'bã  
tã lị'bã rī pi

ãsãmvú gé, ri mãlũngã  
Múngú vé úmvúlésĩ  
ímúpi rī ụtěé. Nga mụ́  
ũrĩ ãkó Yésũ vé ãvũ ã  
tã zĩ Pĩlátõ tị gé.





Yõsépã ní kúru bõngó jezú, ãri ní ãvũ  
rĩ í'dúzú peṭi alambaku s̄igé 'dãásĩ  
vũgá nõó, ãri ní ãmũlũzú  
bõngó rĩ s̄ĩ, j̄izú m̄uzú s̄izú  
'bú ã ní gaá lũú ãnógòs̄ĩ  
írã r̄u'bá gá rĩ agá.  
Ãri ní kúru írã  
ãmbúgú ni ãgũzú,  
'bú rĩ ẽ ṭi õzũzú  
ãní cí.



Kā mụ́ adrií drụ́ 'díní, ụ́'dụ́ Sābātā vé rī  
gé, atala atala rī pi dṛígé rī pi, Fārúṣī  
rī pi be, kọpi ní 'dezú mụ́zú  
Pīlátō vúgá 'dāá. Kọpi ní  
'yozú kīnī, “Āmbúgú 'bávé  
rī, 'bá ígákí tā ágó ũnjó  
rú rī ní ándúrú 'yoó  
lókí ãri ní dṛí adrizú  
ídri rú rī gé 'dāri gí  
kīnī,

‘Ụ́'dụ́ na ã  
vúdṛí gé,  
ma gǒ íngá  
ídri rú ũzi.”



Kúru kôpi ní 'dezú mụzú 'búrēdrī rī  
ūtēzú, kôpi ní írā rī gūzú  
'bāzú 'bú rī tị gé, kôpi ní  
mbīzú ùdrị sī, kôpi ní  
āngáráwá rī pi 'bāzú  
rizú 'búrēdrī  
rī ùtēzú.



Ụ'dụ Sābātā vé rī ã vùdřī gé, kã adrii  
Yĩngã sī ụ'bùtị kũnĩkũnĩ, Māriyã  
Māgādēlénã pi Māriyã ãzi rī  
be, 'dekí mụụ 'bùrēdřī rī  
ndreé. Koro ãngũ rī ní 'i  
ayazú dĩngídĩngí,  
ã'diātāsīyã mālāyíkã  
Úpí vé rī ímụ 'bũ gé  
'dãásĩ, 'de mụụ

'bùrēdřī gé 'dãá,  
gũ írã rī 'bù rī tị  
gé sī, úrí dřī ni gé.



'Bá 'búrēdřī ũtē'bá rī pi kâ ĩri ndreé, ũřī  
ĩmvú kôpi ambamba, kôpi ã rú'bá  
yã kpĩríkpĩrí, kôpi u'dekí vũgá  
sũ 'bá ũdrã'bá gí ni pi řini.



Mǎlǎyíkǎ rǐ ní 'yozú ũkú 'dǐ'bée ní kǐnǐ,  
“Īmi 'okí ũrǐ sǐ ku, á nǐ rá ĩmi ri  
Yésū ĩ ní gbǎá peṭi alambaku  
sǐgέ rǐ ndǎ. Yésū ri nōgó  
'dǎáyo, Múngú inga ĩri  
drǎngárá gálésǐ gōó  
ídri rú gí, sū ándúrú  
ĩri ní 'yoó rǐ ṭiṇi. Īmi  
ímúkí vūrǎ ĩ ní ĩri  
'bǎzú  
lazú rǐ  
ndreé.



Ūkú rĩ pi ní ngazú mụzú rụ'ba sī 'būrēdrī  
gé 'dīisī rá. Ụrī ịmụvụ kọpi rá, 'bo ãyĩkō fụ  
kọpi ambamba, kọpi ní njuzú mụzú  
tā rĩ ũlūzú Yésū vé 'bá ịri ã pámvú  
ũbĩ'ba rĩ pi ní. Koro Yésū pi ní  
drī ịsúzú kọpi be, ịri ní 'yozú  
kọpi ní kīnī, “Mǒdó ịmi ní.” Kọpi  
ní ịmúzú ịri vúgá nǒó, kọpi ní  
kūmūcí  
ũfịzú ịri

endretị gé, kọpi  
ní ịri ịnjịzú.



Vúdřĩ ni gé, Yẹsũ ní gõzú 'i i'dazú ívé 'bá 'î pámvú  
ũbĩ'bá mụdrĩ dřĩ ni ãlu, ri'bá ngá nya'bá rĩ pi ẹndrẹti gé.  
Átá kọpi dřĩgé ũkpõ ũkpó, ã'diãtãsiyã 'bá ívé íngángará  
ndre'bá rá rĩ pi kã ívé íngángará ã tã ũlũú kọpi ní, kọpi ẹ  
ẹsi mbamba, kọpi gãkí tã rĩ ẹ'yĩgá sĩ.  
Úpí Yẹsũ kã átángá rĩ átá deẹ ívé 'bá 'î pámvú ũbĩ'bá rĩ  
pi be gí, Múngú ní ãri 'dụzú mụzú 'bũ gé 'dãá, mụ úrí  
Múngú vé dřĩ ẹndẹpi gé.





Múngú lě 'bá nyõókú dřigé rĩ pi  
agaá rá, ĩsě ívé Mvá ãlukútaᅇá  
rĩ ímú nyõókú dřigé nõgó,  
'bá ĩri ẽ'yĩipi rá rĩ ã drã  
rí ku, ẽ ĩsú rí ídri  
'dáni'dáni rĩ  
ãní bẽní.



Rómã 3:23

'Bá céré 'okí ùnjĩkãnyã rá, 'bá ãzi ícópì tã céré Múngú ní lěé 'bá rĩ pi ã 'okí rĩ pi 'oópi ni 'dãáyo.

Rómã 6:23

'Bá ùnjĩkãnyã 'oópi rĩ, ã ãri ùfě drã sĩ, 'bá rĩ ẹ'yĩ dõ 'bávě Úpí Yẹsũ Kúrísítõ ri gí, Múngú ri ímụ ãri ní ídri 'dáni'dáni rĩ sě pírini.

Ĕbéré 9:27

Vũ drĩgě nǒgó, 'bá ri drã 'yénjá vú ãlu, 'bá rĩ drã dõ gí, ã kúru ãrivé tã lị.



## Ēfēsō 2:8,9

Múngú pa ĩmi ẹ̀sì múké ívé rĩ sī, ĩmi ní Yẹ̀sũ ri ẹ̀'yĩĩ gí rĩ sī.  
Tã ni íbí íngá ĩmi vúgá kuyé, Múngú sē ĩmi ní fěfě rú ẹ̀sì  
múké ívé rĩ sī. Múngú pa ĩmi ẹ̀zì ĩmi ní ngaá rĩ sī kuyé, 'bá  
ãzi ẽ íngú rí 'i pangára 'dĩri sī ku.

## Rómã 10:9,10

Mí 'yo dō mî tị sī, “Yẹ̀sũ ri Úpí,” ãzini mí ã'yĩ dō mí ẹ̀sì agá  
'dãlé 'yozú kínĩ, Múngú inga ĩri gōó drãngára gálésĩla ídri rú  
rá, Múngú ri mi pa rá. Mí ẹ̀'yĩ dō Kúrísítõ ri mí ẹ̀sì agá 'dãlé  
gí, mi adri 'bá pịrị Múngú ẹ̀ndrẹ̀tị gé, ãzini mí 'yo dō mî tị sī  
kínĩ, mi 'bá Kúrísítõ vé ni, Múngú ri mi pa rá.



## Yũwánĩ 3:16,17

Múngú lě 'bá nyõókú dřigé rĩ pi agaá rá, ĩsě ívé Mvá  
ãlukútaŋá rĩ ímú nyõókú dřigé nõgó, 'bá ĩri ẹ'yĩpi rá rĩ ã drã  
rí ku, ẹ ĩsú rí ídri 'dáni'dáni rĩ ãní bēnĩ. Múngú ĩpě 'î Mvọpị ri  
ímú tã lị 'bá nyõókú dřigé nõgó rĩ pi dřigé kuyé, ĩpě ĩri ímú  
'bá rĩ pi paá.

## 1 Yũwánĩ 5:11-13

Múngú 'yo 'dĩni kĩnĩ, 'í sě 'bá ní ídri 'dáni'dáni rĩ gí, ídri 'dĩri  
íbí íngá 'î Mvọpị vúgá. 'Bá rĩ ẹ 'yĩ dõ Múngú Mvọpị ri rá, ĩri  
ídri 'dáni'dáni rĩ ĩsú rá. 'Bo 'bá rĩ ẹ'yĩ dõ Mvọpị ri kuyé, ĩsú  
ídri 'dáni'dáni rĩ ku. ĩmi 'bá Múngú Mvọpị ri ẹ'yĩ 'bá gí 'dĩ'bée,  
á sĩ kõkõbị 'dĩri sěé ĩmi ní, ĩmi nĩkí rí 'yozú kĩnĩ, ĩmi ídri  
'dáni'dáni rĩ ĩsú rá.



Mãtáyo 26-28; Lúkã 22-24; Yũwání 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Keliko Bible (kbo) © 2017, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KBOWBT/GEN/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

